

Habakkuk (Habacuc)1 King James Française

1 La charge qu'Habakkuk (Habacuc) le prophète a vue.

2 Ô SEIGNEUR, jusques à quand crierai-je, et [que] tu n'entendras pas ! *et même* je crie à toi [au sujet] *de* violence, et tu ne sauveras pas !

3 Pourquoi me montres-tu l'iniquité, et *me* fais-tu contempler l'humiliation ? Car la spoliation et la violence *sont* devant moi ; et il y en a *qui* excitent la querelle, et la contestation.

4 C'est pourquoi la loi est affaiblie, et le jugement ne va jamais de l'avant car le méchant environne le [homme] droit, c'est pourquoi le jugement erroné est rendu.

5 Voyez parmi les païens, et regardez, soyez merveilleusement étonnés car je ferai en vos jours une œuvre *que* vous ne croirez pas si on *vous* la racontait.

6 Car voici, je vais susciter les Chaldéens, *cette* nation cruelle et impétueuse, qui marchera à travers toute la largeur du pays, pour posséder les demeures *qui* ne lui appartiennent pas.

7 Ils *sont* terribles et redoutables ; leur jugement et leur dignité procéderont d'eux-mêmes.

8 Leurs chevaux sont aussi plus rapides que les léopards, et sont plus féroces que les loups du soir, et leurs cavaliers se répandront ; et leurs cavaliers viendront de loin, ils voleront comme l'aigle *qui* se hâte pour manger.

9 Ils viendront pour la violence, leurs faces avaleront le vent d'Est, et ils assembleront la captivité comme du sable.

10 Et ils se moqueront des rois, et les princes lui seront une risée ; ils se riront de toutes les forteresses ; car ils amoncelleront de la poussière, et la prendra.

11 Alors *sa pensée* changera, et il passera et outragera, *imputant* son pouvoir à son dieu.

12 N'es-tu pas de toute éternité, ô SEIGNEUR mon Dieu, mon Saint ? Nous ne mourrons pas. Ô SEIGNEUR, tu les as établis pour faire jugement ; et Dieu puissant, tu les as établis pour punir.

13 *Tu as* les yeux trop purs pour contempler le mal, et tu ne peux pas regarder l'iniquité ; pourquoi regardes-tu ceux qui agissent perfidement, *et* retiens-tu ta langue quand le méchant dévore *l'homme* qui est plus droit que lui ?

14 Pourquoi as-tu fait les hommes comme les poissons de la mer, comme les choses rampantes *qui* n'ont personne qui domine sur eux ?

15 Ils les font tous monter avec l'hameçon, ils les attrapent dans leur filet, et les rassemblent dans leur drague ; c'est pourquoi ils se réjouissent et s'égayent.

16 C'est pourquoi ils sacrifient à leur filet, et brûlent de l'encens à leur drague, parce que par leur moyen leur portion *est* grasse, et leur nourriture abondante.

17 Videront-ils pour cela leur filet, et n'épargneront-ils pas de tuer continuellement les nations ?

Habakkuk (Habacuc) 2

1 Je me tiendrai en sentinelle à mon poste, et je me placerai sur la tour, et je ferai le guet pour voir ce

qu'il me dira, et ce que je répondrai lorsque je serai réprimandé.

2 Et le SEIGNEUR me répondit, et dit : Écris la vision, et dresse-la clairement sur des tablettes, afin que celui qui la lit puisse courir.

3 Car la vision est encore pour un temps assigné, mais à la fin elle parlera, et ne mentira pas ; si elle tarde, attends-la ; car elle viendra sûrement, elle ne tardera pas.

4 Voici, son âme qui s'enorgueillit n'est pas intègre en lui ; mais le juste vivra par sa foi.

5 Et aussi parce qu'il transgresse par le vin, *il est* un homme orgueilleux, qui ne reste pas tranquille] chez lui, qui élargit son désir comme l'enfer, et *est* comme la mort, et ne peut-être rassasié ; mais il rassemble vers lui toutes les nations, et amasse vers lui tous les peuples.

6 Tous ceux-là ne feront-ils pas de lui une parabole, et un proverbe sarcastique, et diront Malheur à celui qui accumule *ce qui* n'est pas à lui ! Jusqu'à quand ? Et à celui qui entasse sur lui de la boue épaisse !

7 Ne se lèveront-ils pas subitement, ceux qui te mordront, et ne se réveilleront-ils pas ceux qui te tourmenteront, et auxquels tu seras en butin ?

8 Parce que tu as pillé beaucoup de nations, tout le reste des peuples te pillera, à cause du sang d'hommes et de la violence *faite* au pays, et à tous ceux qui y habitent.

9 Malheur à celui qui est convoiteux pour sa maison d'une convoitise mauvaise, afin de placer son nid haut élevé, pour être délivré de la puissance du mal !

10 Tu as consulté la honte pour ta maison, en retranchant beaucoup de peuples, et tu as péché *contre* ton âme.

11 Car de la muraille, la pierre crierà, et la poutre de la charpente lui répondra.

12 Malheur à celui qui bâtit une ville avec le sang, et établit une cité sur l'iniquité !

13 Voici, *n'est-ce pas* par le SEIGNEUR des armées que les peuples travaillent pour en nourrir] le feu, et que les peuples eux-mêmes se lasseront en vain ?

14 Car la terre sera remplie de la connaissance de la gloire du SEIGNEUR, comme les eaux couvrent le fond] de la mer.

15 Malheur à celui qui donne à boire à son voisin, *lui* mettant ta bouteille, et même l'enivres, afin que tu puisses voir leur nudité !

16 Tu es rassasié de honte plutôt que de gloire ; bois toi aussi, et découvre ton incirconcision ; la coupe de la main droite du SEIGNEUR se tournera vers toi, et un vomissement honteux *sera* sur ta gloire.

17 Car la violence du Liban te couvrira, et la dévastation (faite par) les bêtes *qui* les effraya, à cause du sang des hommes et de la violence faite] au pays, à la ville et à tous ceux qui y habitent.

18 À quoi sert l'image taillée, que le sculpteur a taillée ; l'image fondue, un enseignant de mensonge, pour que l'ouvrier qui fait des idoles muettes se fie en son ouvrage ?

19 Malheur à celui qui dit au bois Réveille-toi ; et à la pierre muette Lève-toi, elle t'enseignera ! Voici, elle est plaquée d'or et d'argent, et *il n'y a* aucun esprit au-dedans d'elle.

20 Mais le SEIGNEUR *est* dans son saint temple ; que toute la terre garde le silence devant lui.

Habakkuk (Habacuc) 3

1 Prière d'Habakkuk (Habacuc), le prophète, sur Shiguionoth.

2 Ô SEIGNEUR, j'ai entendu ton discours, *et* ; j'ai eu peur, ô SEIGNEUR, ranime ton œuvre au milieu des années, au cours des années fais-la connaître ; dans la colère souviens-toi de la miséricorde.

3 Dieu vint de Teman, et le Seul Saint du mont Paran. Selah. Sa gloire couvre les cieux, et la terre fut remplie de sa louange.

4 Et sa splendeur était comme la lumière ; il avait des cornes *sortant* de sa main ; et là, *était* cachée son pouvoir.

5 La pestilence marchait devant lui, et les charbons brûlants sortaient à ses pieds.

6 Il se tint, et mesura la terre ; il contempla, et chassa les nations les unes des autres ; et les montagnes éternelles furent disséminées, les collines perpétuelles s'affaissèrent ; ses chemins *sont* éternels.

7 Je vis les tentes de Cushan dans l'affliction ; *et* les tentures du pays de Midian (Madian) tremblèrent.

8 Le SEIGNEUR était-il courroucé contre les fleuves ? Ton courroux *était-il* contre les fleuves ? Et ta colère contre la mer, que tu sois monté sur tes chevaux, *et* sur tes chariots de salut ?

9 Ton arc était mis à nu, *selon* le serment fait aux tribus, *savoir ta* parole. Selah. Tu fendis la terre avec des rivières.

10 Les montagnes te virent, *et* elles tremblèrent ; l'impétuosité de l'eau passa, l'abîme fit retentir sa voix, *et* éleva ses mains en haut.

11 Le soleil *et* la lune s'arrêtèrent dans leur habitation, ils marchèrent à la lumière de tes flèches, *et* à l'éclat de ta lance étincelante.

12 Tu traversas le pays avec indignation, tu piétinas les païens avec colère.

13 Tu sortis pour le salut de ton peuple, *savoir* pour le salut avec ton oint ; tu blessas la tête de la maison du méchant, en découvrant le fondement jusqu'au cou. Selah.

14 Tu perças avec ses bâtons la tête de ses villages ; ils venaient comme un tourbillon pour me disperser, leur réjouissance *était* comme pour dévorer le pauvre en cachette.

15 Tu marchas avec tes chevaux à travers la mer, à *travers* l'amoncellement des grandes eaux.

16 Lorsque j'ai entendu, mon ventre a tremblé ; à la voix, mes lèvres frémirent ; la pourriture entra dans mes os, et j'ai tremblé en moi-même, afin que je me repose au jour de la détresse, quand il montera contre le peuple, il les envahira avec ses troupes.

17 Car le figuier ne fleurira pas, *il n'y aura* pas non plus de fruit dans les vignes ; le rapport de l'olivier fera défaut, et les champs ne produiront pas de nourriture ; les brebis seront retranchées du troupeau, et *il n'y aura* plus de bœufs dans les étables.

18 Toutefois je me réjouirai dans le SEIGNEUR, je m'égayerai dans le Dieu de mon salut.

19 Le SEIGNEUR Dieu est ma puissance, et il rendra mes pieds semblables à ceux des biches, et me fera marcher sur mes lieux élevés. Au maître chantre sur des instruments à cordes.